

## Pielęgniarstwo 22 Prä- und postoperative Versorgung



- Bereiten Sie Patientinnen und Patienten auf Operationen vor, einschließlich Fastenrichtlinien, Hygiene und Transport
- Emotionale und körperliche Unterstützung der Patient\*innen vor, während und nach der Operation
- Erklären Sie den Unterschied zwischen Sedierung, Anästhesie und palliativem Sedierungsverfahren
- Präoperative Checkliste, Anästhesie, palliative Sedierung, steriles Feld, postoperative Versorgungsterminologie

<b>Die Präoperative Checkliste</b>	<i>(Lista kontrolna przedoperacyjna)</i>	<b>Die Wundversorgung</b>	<i>(Opieka nad raną)</i>
<b>Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)</b>	<i>(Zasada pozostawania na czczo (nie jeść przed operacją))</i> <i>(Znieczulenie)</i>	<b>Die Nachsorge</b>	<i>(Opieka pooperacyjna)</i>
<b>Die Anästhesie</b>		<b>Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)</b>	<i>(Mobilizacja (wczesna mobilizacja))</i>
<b>Die Lokalanästhesie</b>	<i>(Znieczulenie miejscowe)</i>	<b>Der Transportassistent</b>	<i>(Asystent transportowy)</i>
<b>Die Allgemeinanästhesie</b>	<i>(Znieczulenie ogólne)</i>	<b>Die Operationsfreigabe</b>	<i>(Zgoda na operację (zwolnienie do zabiegu))</i>
<b>Die Sedierung</b>	<i>(Sedacja)</i>	<b>Das Aufwachzimmer</b>	<i>(Sala pooperacyjna (sala wybudzeń))</i>
<b>Die Palliativsedierung</b>	<i>(Sedacja paliatywna)</i>	<b>Die Schmerztherapie</b>	<i>(Leczenie bólu (terapia bólu))</i>
<b>Das sterile Feld</b>	<i>(Pole sterylne)</i> <i>(Aseptyka)</i>	<b>Die Komplikation</b>	<i>(Powikłanie)</i>
<b>Die Aseptik</b>		<b>Beobachten (postoperativ beobachten)</b>	<i>(Obserwować (obserwacja pooperacyjna))</i>
	<i>(Antyseptyka)</i>	<b>Überwachen (Vitalzeichen überwachen)</b>	<i>(Monitorować (monitorowanie parametrów życiowych))</i>

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| a. die Nüchternheitsregel      | 1. Regel: Patientinnen dürfen vor der Operation nichts essen oder trinken. |
| b. die Präoperative Checkliste | 2. Liste, die vor der Operation Punkt für Punkt abgearbeitet wird.         |
| c. die Allgemeinanästhesie     | 3. Narkose, bei der die Patientin schläft und keine Schmerzen spürt.       |



a-1 b-2 c-3

### 2. Ulotka: Przygotowanie i opieka po zabiegach (oddział) (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** Operationsfreigabe, Nüchternheitsregel, Vitalzeichen, Sedierung, präoperative Checkliste, Palliativsedierung, Aufwachzimmer, sterile Feld, Transportassistenten



Bitte bringen Sie zur geplanten Operation Ihre Versichertenkarte und die unterschriebene Einwilligung mit. Vor dem Eingriff geht die Station die (1) \_\_\_\_\_ mit Ihnen durch; erst danach erfolgt die (2) \_\_\_\_\_. Wichtig ist die (3) \_\_\_\_\_: In der Regel dürfen Sie ab Mitternacht nichts essen, klare Flüssigkeiten meist bis zwei Stunden vor der OP (bitte genaue Uhrzeit mit der Station klären). Am OP Tag duschen Sie möglichst zu Hause, ohne Bodylotion, Nagellack oder Schmuck. Bei Infektzeichen (Fieber, starker Husten) melden Sie sich bitte frühzeitig.

Im OP-Bereich achten wir auf Aseptik und Antiseptik, damit das (4) \_\_\_\_\_ nicht verunreinigt wird. Je nach Eingriff erhalten Sie Lokalanästhesie, Allgemeinanästhesie oder (5) \_\_\_\_\_. (6) \_\_\_\_\_ ist etwas anderes: Sie dient in der Palliativversorgung dazu, unerträgliches Leiden zu lindern, und wird nicht routinemäßig bei planbaren Operationen eingesetzt. Nach der Operation kommen Sie ins (7) \_\_\_\_\_; dort überwachen wir die (8) \_\_\_\_\_ und beginnen bei Bedarf mit der Schmerztherapie. Zur Nachsorge gehören Wundversorgung, Beobachtung auf Komplikationen und frühzeitige Mobilisation. Wenn Sie nicht selbst fahren dürfen, organisiert die Station einen (9) \_\_\_\_\_.

*Proszę zabrać na zaplanowaną operację kartę ubezpieczeniową oraz podpisaną zgodę. Przed zabiegiem oddział przeprowadzi z Państwem listę kontrolną przedoperacyjną; dopiero potem zostaje wydana zgoda na operację. Ważna jest zasada bycia na czczo: zazwyczaj od północy nie wolno jeść, a klarowne płyny można przyjmować zwykle do dwóch godzin przed operacją (dokładną godzinę proszę ustalić z oddziałem). W dniu operacji prosimy, jeśli to możliwe, o prysznic w domu, bez balsamu do ciała, lakieru do paznokci i biżuterii. W przypadku objawów infekcji (gorączka, silny kaszel) prosimy o wczesne zgłoszenie się.*

*W obszarze sali operacyjnej dbamy o aseptykę i antyseptykę, aby pole sterylne nie zostało zanieczyszczone. W zależności od zabiegu otrzymają Państwo znieczulenie miejscowe, znieczulenie ogólne lub sedację. Sedacja paliatywna to coś innego: stosuje się ją w opiece paliatywnej w celu złagodzenia nie do zniesienia cierpienia i nie jest rutynowo stosowana przy planowych operacjach. Po operacji trafiają Państwo na salę wybudzeń; tam monitorujemy parametry życiowe i w razie potrzeby rozpoczynamy terapię przeciwbólową. Do opieki pooperacyjnej należą opatrywanie rany, obserwacja pod kątem powikłań oraz wczesna mobilizacja. Jeśli nie mogą Państwo sami prowadzić pojazdu, oddział zorganizuje asystenta transportu.*

(1) präoperative Checkliste, (2) Operationsfreigabe, (3) Nüchternheitsregel, (4) sterile Feld, (5) Sedierung, (6) Palliativsedierung, (7) Aufwachzimmer, (8) Vitalzeichen, (9) Transportassistenten

1. Welche Informationen zur Nüchternheit und zur Körperhygiene am OP Tag stehen im Merkblatt?

---

2. Wie wird im Text der Unterschied zwischen Sedierung und Palliativsedierung erklärt?

---

**3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)**

**Prawda Fałsz**

- 1. Die Patientin darf nach Mitternacht nichts mehr essen oder trinken, weil sie nüchtern bleiben muss.
- 2. Der Transport in den OP ist erst nach acht Uhr vorgesehen.
- 3. Nach der OP wird zuerst im Aufwachzimmer kontrolliert, ob die Vitalzeichen stabil sind.



1-V 2-X 3-V

**4. Wybierz poprawne rozwiązanie**

1. Vor der OP füllen wir die präoperative Checkliste aus und fragen den Patienten, ob er seit Mitternacht \_\_\_\_\_ . *(Przed operacją wypełniamy przedoperacyjną listę kontrolną i pytamy pacjenta, czy pozostaje na czczo od północy.)*

- a. nüchtern blieb      b. nüchtern bleibt      c. nüchtern bleiben
- d. nüchtern geblieben

2. Im Aufwachzimmer \_\_\_\_\_ die Pflegekraft die Vitalzeichen und dokumentiert die Werte regelmäßig. *(W sali wybudzeń personel pielęgniarstwa monitoruje parametry życiowe i regularnie dokumentuje wartości.)*

- a. überwachte      b. überwachst      c. überwacht      d. überwachen

3. Wenn der Arzt die Operationsfreigabe erteilt, \_\_\_\_\_ wir den Patienten mit dem Transportassistenten in den OP. *(Gdy lekarz udzieli zgody na operację, przyprowadzamy pacjenta z asystentem transportu na salę operacyjną.)*

- a. brachten      b. bringt      c. bringst      d. bringen

1. nüchtern bleibt 2. überwacht 3. bringen

**5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)**



**Präoperative Aufnahme und Nüchternheit**

**Pflegekraft**      Guten Morgen, Herr Schubert. Ich gehe kurz mit Ihnen die präoperative Checkliste durch, damit wir die Operationsfreigabe erhalten.  
**Frau Yilmaz:**      *(Dzień dobry, panie Schubert. Przejdę krótko z panem listę kontrolną przedoperacyjną, żebyśmy mogli uzyskać zgodę na operację.)*

<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Guten Morgen. Ich bin etwas nervös und unsicher, ob ich wirklich nüchtern geblieben bin. (Dzień dobry. Jestem trochę zdenerwowany i niepewny, czy na pewno byłem na czczo.)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Okay, seit wann haben Sie nichts mehr gegessen oder getrunken? Auch kein Kaffee oder Kaugummi? (Dobrze, od kiedy nic pan nie jadł ani nie pił? Nawet kawa czy guma do żucia?)</i>
<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Ich habe gestern Abend normal gegessen, aber heute früh habe ich versehentlich einen Schluck Wasser genommen. (Wczoraj wieczorem jadłem normalnie, ale dziś rano przez pomyłkę wypięm łyżeczkę wody.)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Danke, dass Sie es sagen. Einen kleinen Schluck müssen wir ärztlich abklären; meistens ist das kein Problem. Ich dokumentiere das und informiere die Anästhesie. (Dziękuję, że pan to mówi. Tego małego łyżeczka musimy skonsultować z lekarzem; zazwyczaj nie stanowi to problemu. Zanotuję to i poinformuję anestezjologa.)</i>
<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Und bekomme ich eine Sedierung oder eine Allgemeinanästhesie? Ich habe Angst, etwas mitzubekommen. (A dostanę sedację czy znieczulenie ogólne? Boję się, że coś zobaczę.)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Bei einer Sedierung sind Sie sehr schläfrig und entspannt; bei einer Allgemeinanästhesie schlafen Sie vollständig. Die Anästhesistin erklärt gleich das genaue Verfahren, und Sie können Fragen stellen. (Przy sedacji jest pan bardzo senny i zrelaksowany; przy znieczuleniu ogólnym śpi pan całkowicie. Anestezjolog zaraz wyjaśni dokładny przebieg i będzie pan mógł zadać pytania.)</i>
<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Das beruhigt mich. Können Sie auch kurz sagen, wie es nach der Operation weitergeht? (To mnie uspokaja. Czy może pani też krótko powiedzieć, jak będzie dalej po operacji?)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Nach der OP kommen Sie ins Aufwachzimmer, dort überwachen wir die Vitalzeichen, beginnen die Schmerztherapie und dann geht es zur Nachsorge auf Station. (Po operacji trafi pan na salę wybudzeń, tam będziemy monitorować parametry życiowe, rozpoczniemy leczenie przeciwbólowe, a potem nastąpi opieka pooperacyjna na oddziale.)</i>

1. Welche zwei Punkte aus der präoperativen Checkliste waren bei Herrn Schubert noch unklar und wie wurden sie geklärt?
-

## 6. Mówienie (QR: AI+)



*Ich erkläre kurz, dass... und dass... / Wichtig ist, dass wir... überprüfen und dokumentieren. / Nach der Operation achten wir besonders auf... und ...*

1. Sie bereiten eine Patientin vor einer Operation vor: Wie erklären Sie kurz die Nüchternheitsregeln und die Hygiene, und was prüfen Sie auf der präoperativen Checkliste?  
\_\_\_\_\_
2. Ein Patient kommt nach der Operation ins Aufwachzimmer: Was beobachten Sie in den ersten Minuten und wie unterstützen Sie ihn bei Schmerzen und bei der ersten Mobilisation?  
\_\_\_\_\_

## 7. Pisanie: E-mail wewnętrzny (oddział pielęgniarstwo anestezyjologiczne) (QR: AI+)

**Betreff:** OP morgen 07:30 – Vorbereitung Herr Demir (Knie-OP)

Hallo Frau Nguyen,

ich übernehme morgen früh die Einleitung der Anästhesie bei Herrn Demir. Können Sie mir bitte kurz bestätigen:

- ob die **Nüchternheitsregel** heute Abend noch einmal erklärt wurde (Essen/Trinken)?
- ob die **präoperative Checkliste** komplett ist (Zahnersatz, Schmuck, Allergien)?
- ob der **Transport** für 07:00 Uhr organisiert ist?

Er wirkt seit dem Aufklärungsgespräch sehr nervös. Falls Sie Zeit haben: bitte kurz beruhigen und sagen, ob eine **Sedierung** möglich ist oder ob eher

**Allgemeinanästhesie** geplant ist.

Danke!

M. Keller, Anästhesiepflege



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Ich kann Ihnen bestätigen, dass ... / Zum Transport: ... ist für ... Uhr organisiert. / Wegen seiner Nervosität schlage ich vor, dass ...*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_